

TELEGRAMM

Seiner Exzellenz
dem Staatspräsidenten von Ungarn
Herrn Dr. János Áder

Budapest

Herr Präsident,

zum Tag der Staatsgründung Ungarns gratuliere ich Ihnen und dem ungarischen Volk von Herzen.

Das vergangene Jahr war für unsere Länder von einzigartigen Herausforderungen geprägt. Die Corona-Pandemie hat uns allen enorme Anstrengungen abverlangt. Gerade in schwierigen Zeiten wie diesen sind die historisch engen Beziehungen, die zwischen unseren Ländern – insbesondere zwischen den Menschen – bestehen, von herausragendem Wert.

Auf diesem soliden Fundament arbeiten wir seit Jahrzehnten in der EU, in der NATO und im Europarat zusammen. Lassen Sie uns auch künftig partnerschaftlich Verantwortung übernehmen für ein solidarisches und auf gemeinsame Werte aufgebautes Miteinander in Europa.

Ich verbinde meine Glückwünsche zum Nationalfeiertag mit den besten Wünschen für Sie und das ungarische Volk für Frieden, Freiheit und Wohlstand.

Frank-Walter Steinmeier
Präsident der Bundesrepublik Deutschland

Udvariassági fordítás

T Á V I R A T

Öexcellenciájának
Magyarország Köztársasági Elnökének,
Dr. Áder János úrnak

Budapest

Elnök Úr!

Magyarország nemzeti ünnepe alkalmából szívből gratulálok Önnek és a magyar népnek.

Az elmúlt évet egyedülálló kihívások jellemezték országaink számára. A koronavírus -járvány óriási erőfeszítéseket követelt mindannyiunktól. Különösen az ilyen nehéz időkben kiemelkedő értéket képviselnek az országaink között - különösen az emberek között - fennálló, történelmileg szoros kapcsolatok.

Évtizedek óta együtt dolgozunk az EU -ban, a NATO -ban és az Európa Tanácsban ezen a szilárd alapon. Vállaljuk fel továbbra is partnerekként a szolidaritáson és a közös értékeken alapuló európai együttélés iránt fennálló felelősségünket.

A nemzeti ünnepük alkalmából megfogalmazott gratulációmmal egyben küldöm az Ön és a magyar nép békéjével, szabadságával és jólétével kapcsolatos jókívánságaimat is.

Frank-Walter Steinmeier
A Németországi Szövetségi Köztársaság Elnöke